

УДК 378.016:004.056

Л. Р. Газизулина, Э. Э. Валеева

МОДЕРНИЗАЦИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ДЛЯ АСПИРАНТОВ ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА MODEST ERASMUS+ В КНИТУ*Ключевые слова: Аспирантура, модернизация, иностранный язык, гибкие умения, презентация, академическое письмо, MODEST*

Аспирантура в России сегодня интегрирует университеты в мировое научно-образовательное пространство, обеспечивая кадрами высшей квалификации ведущие образовательные организации и бизнес-сообщества. Основные приоритетные направления развития аспирантуры: сделать программы обучения в аспирантуре сопоставимыми с европейскими, с учетом Болонского процесса, улучшить качество преподавания в аспирантуре, повысить квалификацию преподавателей посредством переподготовки по новым методам обучения, развить междисциплинарность в науке и образовании, улучшить качество выпускников аспирантуры и возможности их трудоустройства, обеспечить международное сотрудничество и интернационализацию в системе подготовки кадров высшей квалификации. Статья посвящена модернизации обучения в аспирантуре. Определена значимость дисциплины «Иностранный язык» в развитии «гибких умений» у аспирантов. Описаны наиболее актуальные для научно-педагогических работников «гибкие умения»: презентационной деятельности и академического письма. Представлено описание курса, разработанного совместно с университетами-партнерами для модернизации курса иноязычной подготовки в аспирантуре КНИТУ.

L. R. Gazizulina, E. E. Valeeva

CONTENTS MODERNIZATION OF THE FOREIGN LANGUAGE COURSE FOR DOCTORAL STUDENTS IN MODEST ERASMUS+ PROJECT AT KNRTU*Key words: Doctoral training, modernization, foreign language, soft skills, presentation, research writing, MODEST*

Today doctoral school in Russia integrates universities into the global academic community, providing highly skilled staff for educational institutions and businesses. The top priorities in the development are: to make doctoral training programs comparable to European ones, considering the Bologna process, to improve the quality of teaching in doctoral school, to improve the qualifications of professors through professional development programs using new teaching methods, to develop interdisciplinarity in research and education, to improve the quality of graduates and their employability, to ensure international cooperation and internationalization in doctoral education. The article focuses on modernization of education in doctoral school. The experience of KNRTU participation in the MODEST ERASMUS + project for the modernization of doctoral training in natural sciences and the improvement of pedagogical methods is described. The importance of the discipline "Foreign language" in the development of soft skills in doctoral students is determined. The most relevant soft skills for scientists and professors: presentation skills and research writing are described. A description of the course developed jointly with partner universities for the modernization of the foreign language-training course in the doctoral school of KNRTU is presented.

С целью оптимизации и модернизации аспирантуры принимаются меры и разрабатываются проекты. В частности, проект MODEST (Модернизация обучения в аспирантуре по естественным наукам и улучшение педагогических методик, 2018-2021) разрабатывается в рамках программы ERASMUS+ и имеет целью увеличение потенциала сотрудничества высших учебных заведений стран-партнеров в области подготовки аспирантов в рамках Европейского пространства высшего образова-

ния (ЕНЕА) и Европейского исследовательского пространства (ERA). В состав участников проекта входят университеты-партнеры из РФ, Беларуси, Латвии, Финляндии, Польши, Армении, Великобритании.

Казанский национальный исследовательский технологический университет (КНИТУ) является университетом-участником консорциума проекта MODEST. Первый год реализации проекта был активным в плане анализа и подготовки: системы обучения ас-

пирантов изучались в университетах Евросоюза, входящих в консорциум. Было проанализировано, как лучшие европейские практики могут быть внедрены в КНИТУ. Информация о проекте также активно распространялась на университетском, национальном и международном уровнях (российские и международные конференции, веб-сайт и газета КНИТУ, мероприятия, организованные национальным офисом Erasmus + в России и т. д.).

Повышение эффективности подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре – одна из приоритетных государственных задач в сфере образования [2]. Обучение в аспирантуре направлено на развитие у соискателей определенных навыков, которые могут быть использованы как в научной и образовательной, так и в узкоспециализированной области знаний [7]. Одним из ключевых направлений высшего образования является обеспечение оптимального сочетания фундаментальной и профессионально-прикладной подготовки, переход от знаниевых технологий к практико-ориентированным образовательным технологиям и получению опыта обучения [8]. Путем повышения эффективности и модернизации аспирантуры может стать улучшение существующих курсов по дисциплинам. Так, кафедра иностранных языков в профессиональной коммуникации КНИТУ совместно с коллегами из университетов России, Великобритании и Армении разработала курс по развитию умений создавать презентации и готовить к публикации научные статьи (International Research Writing and Presentation Skills). Умения делать презентации и писать научные тексты можно отнести к так называемым *soft skills* или «гибким умениям» («мягкие навыки», «гибкие навыки»), развитию которых сегодня уделяют большое внимание. «Гибкие умения» становятся одним из важнейших компонентов, необходимых для успешной карьеры будущего научного деятеля [3]. «Гибкие умения» – относительно новый термин. В отличие от «твердых умений», имеющих непосредственное отношение к квалификации и профессиональным компетенциям выпускника, «гибкие умения» более универсальны, не специализированы и в большей степени связаны с личностными качествами и социальными навыками. «Гибкие умения» отвечают за успешную профессиональную и научную адаптацию выпускников вузов и молодых ученых [5]. К «гибким умениям» в системе высшего образования традиционно относят: управление проектом; командную работу; решение проблем; продуманное лидерство;

новаторство; межкультурную коммуникацию; навыки общения; академическое письмо; деловое письмо; публичное выступление; владение иностранными языками; пользование интернетом, электронной почтой, социальными сетями, создание контента; знания и информационные навыки; исследование; преподавание и обучение; управление данными и информацией; умение пользоваться ИТ-приложениями и владение языками программирования; написание отчетов [6].

Дисциплина «Иностранный язык», преподаваемая в первый год обучения в аспирантуре помогает развивать одновременно несколько «гибких умений», в том числе умение выступать публично с презентацией, умение готовить и оформлять научные статьи, использовать профессиональную лексику, термины [6]. Междисциплинарный подход к обучению студентов англоязычной профессиональной терминологии обоснован возникающим в результате синергетическим эффектом, достигаемым благодаря объединению усилий российских и зарубежных преподавателей иностранного языка и специальных дисциплин, что позволяет использовать знания в профессиональной области для развития иноязычных компетенций [4]. Приобретенные устойчивые навыки в области научного англоязычного письма позволят отечественным ученым стать самостоятельными участниками межкультурной научной коммуникации [1]. Значимость дисциплины «Иностранный язык» в формировании «гибких умений» связана в том числе и с целями освоения дисциплины:

а) формирование знаний о видах профессионального общения,

б) обучение технологии получения информации из иноязычных источников по профилю специальности для подготовки письменных и устных докладов, а также рефератов, аннотаций, тезисов, статей, научного характера,

в) обучение способам применения полученных знаний при чтении и переводе оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний,

г) раскрытие сущности процессов, происходящих в сфере научного познания.

В связи с этим, курс по развитию презентационной деятельности и академического письма разрабатывался и внедрялся с участием преподавателей иностранного языка. Преподаватели кафедры иностранных языков в профессиональной коммуникации КНИТУ разработали учебный курс для аспирантов. Цель курса – развитие у аспирантов умений планировать и представлять свой исследова-

тельский проект на английском языке. Задачи курса:

1. Дать аспирантам теоретические и практические знания о принципах составления презентации.

2. Обеспечить возможность практиковаться в проведении презентаций перед аудиторией и получать обратную связь.

3. Помочь аспирантам расширить свой профессиональный словарный запас и представить соответствующую информацию о своих исследованиях эффективно используя английский язык.

Ожидаемые результаты найдут свое применение в реальной научно-исследовательской и публикационной деятельности аспирантов. По завершении курса аспиранты смогут:

- Обобщить соответствующую информацию об исследовании, указав основные идеи и вспомогательные детали, которые помогают донести ясные и эффективные сообщения до аудитории.

- Использовать соответствующий язык тела, зрительный контакт, качество голоса.

- Говорить по-английски правильно и свободно, с хорошим произношением и соответствующей интонацией.

Курс содержит три модуля и предполагает определенные результаты:

Модуль 1. Планирование презентации и организация содержания. К концу этого модуля аспиранты должны уметь: составить план презентации, учитывая цель, аудиторию, время, визуальные эффекты, место и оборудование; определить логику представленного исследовательского проекта; определить элементы структуры и содержания; сделать план презентации.

Модуль 2. Проведение презентации. К концу этого модуля аспиранты должны уметь: проводить презентацию, обеспечивая взаимодействие с аудиторией; бегло и связно говорить по-английски; демонстрировать уверенность и профессионализм; правильно использовать грамматику и лексику; правильно про-

износить слова, делать правильные паузы, ударения и интонации.

Модуль 3. Создание профессионального словарного запаса. К концу этого модуля аспиранты должны уметь: начать, продолжить и завершить презентацию, используя соответствующие английские фразы; описывать математические выражения, химические формулы, таблицы и рисунки; описывать лабораторные процедуры и оборудование.

По завершении курса аспиранты выступают с презентацией перед аудиторией; их работа оценивается в баллах по определенным критериям.

При организации содержания курса особое внимание уделяется теоретическому и практическому изучению:

- ведущих принципов успешной презентации на английском языке;

- английских фраз и выражений для презентаций;

- структуры презентации: организации основных идей и вспомогательных деталей;

- регламента, технических настроек, визуальной помощи;

- эффективного говорения по-английски, отработки качества голоса,

Выводы. Разработанный курс по развитию презентационной деятельности и академического письма успешно встраивается в существующий курс по дисциплине «Иностранный язык», преподаваемый в КНИТУ в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов и дополняет его необходимыми современными компонентами. Разработанный курс поможет аспирантам успешно и эффективно сообщать научно-педагогическому сообществу о результатах своих исследований устно с использованием презентации и письменно в виде опубликованных статей. Развитие «гибких умений» повысит квалификацию научно-педагогических кадров высшей квалификации, улучшит качество иноязычной подготовки в аспирантуре.

Литература

1. Базанова Е. М. Научная публикация: писать на английском языке или переводить? // Научный редактор и издатель. 2016. Т. 1. № 1-4. С. 17-24.
2. Бедный Б. И. Российская аспирантура в образовательном поле: междисциплинарный дискурс / Б. И. Бедный, Н. В. Рыбаков, М. Б. Сапунов // Социологические исследования. 2017. № 9 (400). С. 125-134.
3. Валеева Э.Э. Развитие гибких умений у аспирантов посредством дисциплины «Иностранный язык» // Современные проблемы науки и образования. 2019. № 5. С. 57.
4. Валеева Э. Э. Методика обучения студентов неязыкового вуза англоязычной профессиональной терминологии // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2019. Том 4. Выпуск 4. С. 140-144.

5. Газизулина Л. Р. Развитие гибких умений в ходе иноязычной подготовки аспирантов // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. Серия: Социальные науки. 2019. № 4 (56). С. 275-279.
6. Газизулина Л. Р. Роль иноязычной подготовки в профессиональном развитии аспирантов // Глобальный научный потенциал. 2019. № 2 (95). С. 75-78.
7. Калганова Т. Система аспирантуры в Великобритании на примере университета им. Брюнела / Т. Калганова, Э. Э. Валеева, Ю. Н. Зиятдинова, И. Г. Обухова // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2019. № 2 (42). С. 62-79.
8. Margarov G. I., Mitrofanova E. A., Konovalova V. G., Mitrofanova A. E., Trubitsyn K. V. Effectiveness of Implementing Practice-Oriented Higher Education Programs Based on Stakeholders Feedback / В сб.: The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences EpSBS. Edited by: Ardashkin I.B., Martyushev N. V., Klyagin S. V., Barkova E. V., Massalimova A. R. & Syrov V. N., 2018. С. 906-914.

Благодарности

Работа выполнена в рамках проекта CBHE ERASMUS+ № 598698-EPP-1-2018-1-FI-EPPKA2-CBHE-JP.

This project has been co-funded by the Erasmus + Programme of the European Union. This website reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Сведения об авторах:

©**Газизулина Лилия Рустемовна** – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков в профессиональной коммуникации, Казанский национальный исследовательский технологический университет, Российская Федерация, Казань, e-mail: forlangprofcom@kstu.ru.

©**Валеева Эльвира Энверовна** – кандидат технических наук, доцент кафедры иностранных языков в профессиональной коммуникации, Казанский национальный исследовательский технологический университет, Российская Федерация, Казань, e-mail: valeeva_elvira75@mail.ru.

Information about the authors:

© **Gazizulin Lily Rustemovna** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages in Professional Field, Kazan National Research Technological University, Russian Federation, Kazan, e-mail: forlangprofcom@kstu.ru.

©**Valeeva Elvira Enverovna** – Candidate of Technical Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages in Professional Field, Kazan National Research Technological University, Russian Federation, Kazan, e-mail: valeeva_elvira75@mail.ru.